

МІНІСТЕРСТВО ТРАНСПОРТУ ТА ЗВ'ЯЗКУ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНИЙ ДЕПАРТАМЕНТ
МОРСЬКОГО І РІЧКОВОГО ТРАНСПОРТУ
ДЕРЖАВНА УСТАНОВА «ДЕРЖГІДРОГРАФІЯ»



ПОВІДОМЛЕННЯ МОРЕПЛАВЦЯМ

Повідомлення №

155-175

Випуск № 16

Дата: 24 квітня 2007 р.

За повідомленнями мореплавцям, надрукованими у цьому бюлетені, потрібно виправити морські карти і посібники для плавання.

Повідомлення мореплавцям виходять окремими випусками, нумерація яких є безперервною протягом календарного року.

Повідомлення мореплавцям видаються з метою вчасного оповіщення морекористувачів про зміни у навігаційній обстановці та режимі плавання.

Для постійного підтримування на рівні сучасності карт, лоцій та інших посібників для плавання державна установа «Держгідрографія» просить мореплавців та інші організації надсилати відомості про:

1) нові, виявлені під час плавання, перешкоди: банки, обмілини, камені, скелі, вулканічні утворення тощо;

2) випадки розбіжностей карт, лоцій та посібників для плавання з місцевістю;

3) необхідні для нанесення на карти примітні пункти, об'єкти, а також іншу інформацію, що полегшує визначення місця і сприяє безпечному мореплавству.

При повідомленні даних про перешкоди необхідно якомога чіткіше вказувати їх місцезнаходження.

При посиланні на книжкові джерела слід вказувати рік видання книг і їх сторінку. При посиланні на карти і повідомленні географічних координат обов'язково необхідно вказувати номер карти, до якої належать повідомлювані дані, і рік її друку.

Адреса державної установи «Держгідрографія»:

04176, м. Київ-176, вул. Електриків, 26

тел./факс: (044) 467-60-77, 425-40-68

e-mail: dudg@i.kiev.ua

MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS OF UKRAINE
STATE DEPARTMENT
OF MARITIME AND INLAND WATER TRANSPORT
STATE HYDROGRAPHIC SERVICE



NOTICES TO MARINERS

Notice №

155-175

Edition № 16

Date: 24 April 2007

Nautical charts and sailing directions should be corrected according to Notices to Mariners.

Notices to Mariners are published as separate edition; each NtM edition has its own ordinal number. NtM numeration is keeping continuously during the calendar year.

Notices to Mariners are issued in order to inform mariners timely about all changes of navigational situation and regime of navigation.

To update charts and sailing directions mariners are requested to inform State Hydrographic Institution about the following:

- 1) new detected obstructions like banks, shoals, stones, rocks, volcanic formations, etc.;
- 2) all divergences between charts, sailing directions and locality;
- 3) necessity to chart information on conspicuous marks, objects and other information to facilitate position-finding and ensure safe navigation.

Reporting data about obstructions it is necessary as possible clear to indicate their location.

Referring to publications it is necessary to point out the year of edition and page number. Referring to charts and reporting geographic coordinates it is obligatory to indicate the number of chart concerned and year of its edition.

Information should be communicated to State Hydrographic Service:

26, Elektrykiv Str., 04176, Kyiv,
tel./fax: (044) 467-60-77, 425-40-68
e-mail: dudg@i.kiev.ua

ДО ВІДОМА МОРЕПЛАВЦІВ

Положення об'єктів у Повідомленнях мореплавцям наведено у географічних або полярних координатах, довготу вказано від Гринвіча. Координати коректурних даних для карт наведено за картою найбільшого масштабу.

Напрямки подано дійсні у градусах або румбах.

Напрямок створу дано подвійний: перший – з моря від переднього знака до заднього; другий – з берега. Напрямки меж секторів освітлюваності у градусах подаються від джерела світла і відраховуються за годинниковою стрілкою.

Висоти наведено у метрах. Висоти природних об'єктів (гір, пагорбів, островів, скель тощо), а також вогнів засобів навігаційного обладнання подано від рівня моря, прийнятого на картах даного району для відрахунку висот, а висоти споруд – від їх основи. Якщо висоту споруди дано від рівня моря, то це обов'язково обумовлюється.

Дальність видимості вогнів засобів навігаційного обладнання подано у милях.

Глибини наведено у метрах від рівня, який на картах відповідного району прийнято за нуль глибин.

З питань придбання карт і посібників для плавання, виданих Міністерством транспорту та зв'язку України, а також ГУНІО МО РФ, просимо звертатися за адресою:

04176, м. Київ-176, вул. Електриків, 26
Державна установа «Держгідрографія»
тел./факс: (044) 467-60-77, 425-40-68, 467-60-74
e-mail: dudg@i.kiev.ua

INFORMATION TO MARINERS

Objects locations in Notices to Mariners are given in geographical and polar coordinates; longitudes are from Greenwich. Coordinates for chart correction are given for largest scale chart.

Directions are real in degrees or bearings.

Directions of leading lines are double: first – from seaward (from front mark to rear), second – from shore. Directions of lighted sectors limits are given from light source and measured in degrees clockwise.

Heights are in metres. So, heights of natural objects (mountains, hills, islands, rocks, etc.) and also elevation of aids to navigation lights are given above the sea level adopted on charts of determined area for heights calculation, and elevation of structures are given above the ground. If elevation of structure is given above the sea level it is specified.

Range of light visibility is given in nautical miles.

Depths are in metres from datum which is adopted on charts of determined area as a chart datum.

To obtain charts and sailing directions published by Ministry of Transport and Communications of Ukraine and also by HDNaO MD RF communicate to:

State Hydrographic Service
26, Elektrykiv Str., 04176, Kyiv
tel./fax: (044) 467-60-77, 425-40-68, 467-60-74
e-mail: dudg@i.kiev.ua

ПЕРЕЛІК ВИДАНЬ, ЯКІ ПІДЛЯГАЮТЬ КОРЕКТУРИ
LIST OF EDITIONS TO BE CORRECTED

Карти
Charts

Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners
3201	156				
3302	159				
3303	159				
3307	164				
3321	163				
3322	163				
3402	157				
3404	158				
3404B	158				
3407	157				
3421	159				
3427	160, 162				
3503 INT 3893	157				
3606	157				
3624	159				
3629Б	162				
3638	160				
3639Б	164				
3707	161				

Книги Books

Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners
101-2005	169				
103-2006	170				
201-2003	171				
907.01-2007	175				
907.31-2004	172				
907.38-2004	173				
907.39-2004	174				

ЗМІСТ

Стор.

Розділ I. Загальна інформація	7
Розділ II. Коректура карт	8
Розділ III. Зміни навігаційної обстановки у морському регіоні України	13
Розділ IV. Коректура посібників для плавання	17
Розділ V. Коректура каталогу карт і книг	-

CONTENT

Page

Section I. General information	7
Section II. Chart correction	8
Section III. Changes of navigational situation in maritime region of Ukraine	13
Section IV. Correction to sailing directions	17
Section V. Correction to chart catalogue and books	-

Розділ I. **ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ**
Section I. **GENERAL INFORMATION**

155. Оголошення

1. 24 квітня 2007 року з 00:00 годин відновлюється в експериментальному режимі плавання морським підхідним каналом ГСХ Дунай – Чорне море (Гирло Бистре). На період проведення днопоглиблювальних робіт безпечне плавання суден морським підхідним каналом забезпечується буксирним судном.

Від поста Кілія до Чорного моря оголошено осадку до 4.5 метрів у прісній воді для всіх категорій суден. Проведення суден узгоджується з лоцманською службою за дві доби.

(Лист ДП «Дельта-Лоцман» від 23.04.2007 № 1943)

2. Контрольно-коригуюча станція GPS/ГЛОНАСС острова Зміїний працює у режимі на вимогу. Заявки слід подавати за 2 доби на адресу ФДУ «Одеський район Держгідрографії»:

**65038, м. Одеса,
пров. Маячний, 5
тел.: (0482) 49-44-15, (048) 746-80-87,
факс: (0482) 44-85-80,
e-mail: orgg@navinf.odessa.ua**

Розділ II. **КОРЕКТУРА КАРТ**
Section II. **CHART CORRECTION**

Північно-західна частина Чорного моря
North-Western part of the Black Sea

Підхідний канал порту Усть-Дунайськ

Approach Channel of Ust'-Dunais'k Port

156. Карта (Chart) 3201

Скасувати 1. Світний буй № 1 ПРИП 218/07
Delete (Light buoy № 1) 45°31.40' N 29°44.70' E Coastal warning 218/07
2. Світний буй № 2
(Light buoy № 2) 45°31.30' N 29°44.80' E
Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))

Підходи до портів Іллічівськ і Одеса

Approaches to Illichivs'k and Odesa Ports

157. Карти (Charts) 3606(1-4, 7, 8, 11), 3503 INT 3893(6), 3402(1-10), 3407(1-10)

Скасувати 1. Створний знак Лист від 16.02.07 № 1/9/88/76
Delete (Thwart marks) 46°19'55.5" N 30°40'07.0" E Letter dated 16.02.07 № 1/9/88/76
2. Створний знак
(Thwart marks) 46°19'36.5" N 30°40'49.5" E
3. Створний знак
(Thwart marks) 46°20'44.0" N 30°40'57.5" E
4. Створний знак
(Thwart marks) 46°20'27.5" N 30°41'35.0" E
5. Створний знак
(Thwart marks) 46°22'23.8" N 30°42'33.7" E
6. Створний знак
(Thwart marks) 46°21'59.6" N 30°43'29.0" E
7. Мірну лінію з напрямком руху
302.5°-122.5° між точками
(Measured distance with direction
of traffic flow 302.5°-122.5°
between points): 46°19'55.5" N 30°40'07.0" E
46°18'37.5" N 30°43'04.0" E
8. Мірну лінію з напрямком
руху 302.5°-122.5° між точками
(Measured distance with direction
of traffic flow 302.5°-122.5°
between points): 46°20'44.0" N 30°40'57.5" E
46°19'27.8" N 30°43'51.0" E

9. Мірну лінію з напрямком руху 302.5°-122.5° між точками (Measured distance with direction of traffic flow 302.5°-122.5° between points): 46°22'23.8" N 30°42'33.7" E
46°21'09.3" N 30°45'23.9" E

10. Мірну лінію з напрямком руху 32.5°-212.5° між точками (Measured distance with direction of traffic flow 32.5°-212.5° between points): 46°18'37.5" N 30°43'04.0" E
46°21'09.3" N 30°45'23.9" E

11. Мірну лінію з напрямком руху 32.5°-212.5° між точками (Measured distance with direction of traffic flow 32.5°-212.5° between points): 46°18'37.5" N 30°43'04.0" E
46°20'23.5" N 30°44'42.0" E

Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))

Миколаївський калійний термінал

Mykolaiivs'kyi Potash terminal

158. (Т) Карти (Charts) 3404В, 3404

Нанести Напис «Див. попередж.» і текст попередження на карту ПРИП 122/07
Insert (Legend «See caution» 46°51.20' N 31°58.90' E Coastal warning 122/07 and text of caution on the chart)
Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))
Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 122/07

Азовське море

Sea of Azov

Підходи до порту Маріуполь

Approaches to Mariupol' Port

159. (Т) Карти (Charts) 3624(2), 3421, 3302(2), 3303(2)

Нанести 1. Світний буй стп, ж, топова фігура – косий хрест, вогонь Ж Пр 5с 2М ПРИП 225/07
Insert (Light buoy pillar, yellow, topmark – oblique cross, light Y Fl 5s 2M) 46°57.38' N 37°26.58' E Coastal warning 225/07
Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))
Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 225/07

Порт Маріуполь
Mariupol' Port

Нанести	2. Текст попередження на карту	ПРИП 227/07
Insert	(Text of caution on the chart)	Coastal warning 227/07
	Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 227/07	

Північно-східна частина Чорного моря
North-eastern part of the Black Sea

Підходи до порту Новоросійськ
Approaches to Novorosiis'k Port

160. Карти (Charts) 3638, 3427

Скасувати	Район гідротехнічних робіт	Рос. 875/07
Delete	(Area of hyrotechnical works) 44°40.10' N 37°35.50' E	Russia 875/07
	Система координат 1942 р. (Пулково) (Datum of the year 1942 (Pulkovo))	
	Відм. ПМ (Cancel NtM) 359(Т)/06(9)	
	<i>Порт Новоросійськ</i> <i>Novorosiis'k Port</i>	

161. Карта (Chart) 3707

Скасувати	Напис «відсут.» біля світного буя	Рос. 876/07
Delete	(Legend «Missing» near light buoy) 44°43'10.8" N 37°49'51.0" E	Russia 876/07
	Система координат 1942 р. (Пулково) (Datum of the year 1942 (Pulkovo))	
	Відм. ПМ (Cancel NtM) 248(Т)/05	
	<i>Геленджикська бухта</i> <i>Gelendzhyks'ka Bay</i>	

162. (Т) Карты (Charts) 3629Б, 3427

Виправити	Світний буй на буй стп, з, топова фігура – конус вершиною вгору	Рос. 1014/07
Amend	(Light buoy for buoy pillar, green, topmark – cone with top upwards) 44°33'00.6" N 38°02'18.5" E	Russia 1014/07
	Система координат 1942 р. (Пулково) (Datum of the year 1942 (Pulkovo))	

163. (Т) Карти (Charts) 3321, 3322

Виправити	Світний буй на буй стп, з, тонова фігура – конус вершиною вгору	Рос. 1014/07
Amend	(Light buoy for buoy pillar, green, topmark – cone with top upwards) 44°33'00.2" N 38°02'13.4" E	Russia 1014/07
	Система координат WGS-84 (WGS-84 Datum)	

Південно-східна частина Чорного моря**South-eastern part of the Black Sea****164. Карти (Charts) 3639Б(1-12), 3307(13-15)**

Подовжити	1. Мол між точками	Туреч. 647/06, карта 1332
Alongate	(Mole between points):	Turkey 647/06, chart 1332
Попередній край (Former extremity)	40°55'13.8" N 38°22'33.0" E 40°55'07.3" N 38°22'29.5" E 40°55'06.4" N 38°22'31.5" E 40°55'07.3" N 38°22'32.0" E 40°55'08.4" N 38°22'32.0" E	
Попередній край (Former extremity)	40°55'13.4" N 38°22'34.0" E	
Скасувати	2. Район і напис «Ведуться роботи (1998)»	
Delete	(Area and legend «Works in progress (1998)») 40°55'10.9" N 38°22'31.0" E	
	3. Межу району між точками (Limit of area between points):	40°55'22.3" N 38°23'08.0" E 40°55'22.8" N 38°22'58.0" E 40°55'12.9" N 38°22'32.0" E 40°55'20.9" N 38°23'06.0" E
	4. Район, заборонений для поставлення на якір (Area prohibited for anchoring)	40°55.20' N 38°22.43' E
	5. Банку 9.5 м (Bank 9.5 m)	40°55'15.4" N 38°22'48.0" E
	6. Світний буй (Light buoy)	40°55'04.9" N 38°22'28.0" E
Нанести	7. Мол між точками (Mole between points):	40°54'50.4" N 38°22'36.5" E 40°54'54.9" N 38°22'34.0" E 40°55'01.4" N 38°22'39.0" E 40°55'00.9" N 38°22'40.5" E 40°54'54.9" N 38°22'36.5" E 40°54'51.9" N 38°22'39.5" E
Insert		

	8. Світний знак, вогонь Чв Пр 5с 10М (Light mark, light R Fl 5s 10M)	40°55'07.9" N 38°22'31.0" E
	9. Світний знак, вогонь З Пр 10М (Light mark, light G Fl 10M)	40°55'00.9" N 38°22'39.5" E
	10. Межу району, забороненого для поставлення на якір, між молами та точками (Limit of area prohibited for anchoring between moles and points):	40°55'07.9" N 38°22'29.5" E 40°55'07.9" N 38°22'14.0" E 40°55'00.4" N 38°22'23.0" E 40°55'00.4" N 38°22'38.5" E 40°55'01.4" N 38°22'39.0" E 40°55'06.9" N 38°22'32.0" E
	11. Банку 8.3 м (Bank 8.3 m)	40°55'05.9" N 38°22'39.0" E
Виправити Amend	12. Вогонь на вогонь Чв П 3М біля світного знака (Light for light R F 3M near light mark)	40°55'06.4" N 38°22'41.5" E
Скасувати Delete	13. Світний знак (Light mark)	40°54.99' N 38°22.63' E
Нанести Insert	14. Світний знак, вогонь Чв Пр 10М (Light mark, light R Fl 10M)	40°55.05' N 38°22.53' E
Подовжити Alongate	15. Мол від попереднього краю (Mole from former extremity): до (to) (точка (Point) 14)	40°55.15' N 38°22.58' E 40°55.05' N 38°22.53' E
	Система координат WGS-84 (WGS-84 Datum)	

Розділ III. ЗМІНИ НАВІГАЦІЙНОЇ ОБСТАНОВКИ
У МОРСЬКОМУ РЕГІОНІ УКРАЇНИ
Section III. CHANGES OF NAVIGATIONAL SITUATION
IN MARITIME REGION OF UKRAINE

Північно-західна частина Чорного моря
North-Western part of the Black Sea

Підхідний канал порту Усть-Дунайськ
Approach Channel of Ust'-Dunais'k Port

165.

Скасувати	1. Світний буй № 3		ПРИП 218/07
Delete	(Light buoy № 3)	45°30.80' N 29°44.30' E	Coastal warning 218/07
	2. Світний буй № 4		
	(Light buoy № 4)	45°30.80' N 29°44.30' E	
	3. Світний буй № 5		
	(Light buoy № 5)	45°30.30' N 29°43.80' E	
	4. Світний буй № 6		
	(Light buoy № 6)	45°30.30' N 29°43.90' E	
	5. Світний буй № 7		ПРИП 222/07
	(Light buoy № 7)	45°29.70' N 29°43.40' E	Coastal warning 222/07
	6. Світний буй № 8		
	(Light buoy № 8)	45°29.70' N 29°43.40' E	

Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))

Відм. ПРИП (Cancel Coastal warnings) 218/07, 222/07

Порт Білгород-Дністровський

Bilhorod-Dnistrovs'kyi Port

Дністровсько-Лиманський канал

Dnistrovs'ko-Lymans'kyi Channel

166. (Т)

Нанести	Текст попередження на карту		ПРИП 219/07
Insert	(Text of caution on the chart)		Coastal warning 219/07

Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 219/07

Узбережжя Криму Crimea Coast

167. (Т)

Нанести

1. Район і напис «геофізичні дослідження по 22.05.07» між точками (Area and legend «Geophysical research till 22.05.07»

ПРИП 214/07

Insert

between points):

45°38.80' N 31°29.90' E Coastal warning 214/07
45°41.80' N 32°00.70' E
45°44.50' N 32°00.60' E
45°45.80' N 32°43.80' E
45°31.20' N 32°35.40' E
45°24.20' N 32°27.80' E
45°19.90' N 32°28.60' E
45°18.30' N 32°39.30' E
45°21.00' N 32°52.30' E
45°05.90' N 33°15.20' E
45°03.50' N 32°00.60' E
45°22.40' N 32°00.20' E
45°19.40' N 31°35.80' E

2. Напис «див. попередж.» і

текст попередження на карту

(Legend «See caution» 45°25.00' N 32°25.00' E and text of caution on the chart)

Система координат 1942 р. (Пулково)

(Datum of the year 1942 (Pulkovo))

Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 214/07

Підходи до Керченської протоки

Approaches to Kerchens'ka Strait

168. (Т)

Нанести

Район і напис «геолого-екологічні роботи з 26.04.07 по 26.05.07» між точками

ПРИП 224/07

Insert

(Area and legend «Geological and ecological works from 26.04.07 till 26.05.07»

between points):

44°57.70' N 36°33.30' E Coastal warning 224/07
44°50.50' N 36°37.30' E
44°41.20' N 36°39.10' E
44°36.50' N 36°23.20' E
44°40.20' N 36°03.80' E
44°47.00' N 36°10.00' E
44°49.60' N 36°05.00' E
44°55.20' N 36°10.50' E

До судна ближче ніж за 0.5 милі не наближатися (Do not approach to vessel closer than 0.5 mile)

Система координат 1942 р. (Пулково)

(Datum of the year 1942 (Pulkovo))

Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 224/07

(Т) Карты (Charts) 3404В, 3404

(Т) Попередження

Світний буй № 4 зміщено за ліву бровку на захід на 200 м. (ПМ 158(Т)/07)

(Temporary) Caution

Light buoy № 4 is shifted along portside edge of channel to west at 200 m. (NtM 158(T)/07)

(Т) Карты (Charts) 3624, 3421, 3302, 3303

(Т) Попередження

На підхідному каналі Вугільної гавані і акваторії порту Маріуполь розпочато днопоглиблювальні роботи. (ПМ 159(Т)/07(2))

(Temporary) Caution

In approach channel of Vuhil'na harbour and water area of Mariupol' port dredging works are commenced. (NtM 159(T)/07(2))

(Т) Попередження

На Другому коліні Дністровсько-Лиманського каналу розпочато днопоглиблювальні роботи. (ПМ 166(Т)/07)

(Temporary) Caution

In Second Elbow of Dnistrovs'ko-Lymans'kyi channel dredging works are commenced. (NtM 166(T)/07)

(Т) Попередження

У районі (45°25.00' N 32°25.00' E) НДС «Іскатель» буксирує кабелі протяжністю 2 милі. Ближче ніж за 3 милі до судна не наближатися. (ПМ 167(Т)/07(2))

(Temporary) Caution

In the area (45°25.00' N 32°25.00' E) SRV «Iskatel'» tugs cables 2 miles in length. Keep clear of this vessel at a distance not less than 3 miles. (NtM 167(T)/07(2))

Розділ IV. КОРЕКТУРА ПОСІБНИКІВ ДЛЯ ПЛАВАННЯ

Section IV. CORRECTION TO SAILING DIRECTIONS

169. Книга 101, вид. 2005 р.

1. Стор. 64. У пункті 2.5.1 перше речення викреслити і викласти у такій редакції:
«Судна, що прямують з моря, подають заявку через судового агента до диспетчерського центру лоцманської служби ДП «Дельта-лоцман» за 24 години й уточнюють її за 6 годин до підходу судна до місця прийому лоцмана.» ПМ 169/07

2. Стор. 64. Рядки 44-46 викреслити і викласти у такій редакції:
«2.5.5. Заявки, уточнення і підтвердження, згадані у пунктах 2.5.1 і 2.5.3, надаються до диспетчерського центру лоцманської служби ДП «Дельта-лоцман» у м. Ізмаїл лише у письмовій формі. Телефон диспетчерського центру (04841) 90680, факс (04841) 48430.» ПМ 169/07

170. Книга 103, вид. 2006 р.

1. Стор. 16. У пункті 1.10 у розділі а) перше речення викреслити і викласти у такій редакції:
«Судна, що прямують з моря, подають заявку через судового агента до диспетчерського центру лоцманської служби ДП «Дельта-лоцман» у м. Ізмаїл за 24 години й уточнюють її за 6 годин до підходу судна до місця прийому лоцмана.» ПМ 170/07

2. Стор. 16. Рядки 22-24 викреслити і викласти у такій редакції:
«г) Заявки, уточнення і підтвердження надаються до диспетчерського центру лоцманської служби ДП «Дельта-лоцман» у м. Ізмаїл лише у письмовій формі. Телефон диспетчерського центру (04841) 90680, факс (04841) 48430.» ПМ 170/07

Книга 103, изд. 2006 г.

1. Стор. 17. У пункті 1.10.1 перше речення викреслити і викласти у такій редакції:
«Суда, следующие с моря, подают заявку через судового агента в диспетчерский центр лоцманской службы ГП «Дельта-лоцман» в г. Измаил за 24 часа и уточняют ее за 6 часов до подхода судна к месту приема лоцмана.» ИМ 170/07

2. Стор. 17. Рядки 23-25 викреслити і викласти у такій редакції:
«г) Заявки, уточнения и подтверждения подаются в диспетчерский центр лоцманской службы ГП «Дельта-лоцман» в г. Измаил исключительно в письменной форме. Телефон диспетчерского центра (04841) 90680, факс (04841) 48430.» ИМ 170/07

171. Книга 201, вид. 2003 р.

1	2	3	4	5
38	№ 1 світний буй правої сторони			Скасований * ПМ /07
38.1	№ 2 світний буй лівої сторони			Скасований * ПМ 171/07
38.2	№ 3 світний буй правої сторони			Скасований * ПМ 171/07
38.3	№ 4 світний буй лівої сторони			Скасований * ПМ 171/07
38.4	№ 5 світний буй правої сторони			Скасований * ПМ 171/07
38.5	№ 6 світний буй лівої сторони			Скасований * ПМ 171/07
38.6	№ 7 світний буй правої сторони			Скасований * ПМ 171/07
38.7	№ 8 світний буй лівої сторони			Скасований * ПМ 171/07

Книга 201, изд. 2003 г.

1	2	3	4	5
38	№ 1 светящий буй правой стороны			Упразднен * ИМ 171/07
38.1	№ 2 светящий буй левой стороны			Упразднен * ИМ 171/07
38.2	№ 3 светящий буй правой стороны			Упразднен * ИМ 171/07
38.3	№ 4 светящий буй левой стороны			Упразднен * ИМ 171/07
38.4	№ 5 светящий буй правой стороны			Упразднен * ИМ 171/07
38.5	№ 6 светящий буй левой стороны			Упразднен * ИМ 171/07
38.6	№ 7 светящий буй правой стороны			Упразднен * ИМ 171/07
38.7	№ 8 светящий буй левой стороны			Упразднен * ИМ 171/07

Book 201, ed. 2003

1	2	3	4	5
38	<i>N^o 1</i> light buoy right side			Cancelled * NtM 171/07
38.1	<i>N^o 2</i> light buoy left side			Cancelled * NtM 171/07
38.2	<i>N^o 3</i> light buoy right side			Cancelled * NtM 171/07
38.3	<i>N^o 4</i> light buoy left side			Cancelled * NtM 171/07
38.4	<i>N^o 5</i> light buoy right side			Cancelled * NtM 171/07
38.5	<i>N^o 6</i> light buoy left side			Cancelled * NtM 171/07
38.6	<i>N^o 7</i> light buoy right side			Cancelled * NtM 171/07
38.7	<i>N^o 8</i> light buoy left side			Cancelled * NtM 171/07

Повідомлення мореплавцям

Notices to Mariners

172. Книга 907.31, вид. 2004 р.

1. Стор. 10. У пункті 2.5.1 перше речення викреслити і викласти у такій редакції:
«Судна, що прямують з моря, подають заявку через судового агента до диспетчерського центру лоцманської служби ДП «Дельта-лоцман» за 24 години й уточнюють її за 6 годин до підходу судна до місця прийому лоцмана.» ПМ 172/07

2. Стор. 10. Пункт 2.5.5 викреслити і викласти у такій редакції:
«2.5.5. Заявки, уточнення і підтвердження, згадані у пунктах 2.5.1 і 2.5.3, надаються до диспетчерського центру лоцманської служби ДП «Дельта-лоцман» у м. Ізмаїл лише у письмовій формі. Телефон диспетчерського центру (04841) 90680, факс (04841) 48430.» ПМ 172/07

3. Стор. 17. У пункті 1.10 у розділі а) перше речення викреслити і викласти у такій редакції:
«Судна, що прямують з моря, подають заявку через судового агента до диспетчерського центру лоцманської служби ДП «Дельта-лоцман» у м. Ізмаїл за 24 години й уточнюють її за 6 годин до підходу судна до місця прийому лоцмана.» ПМ 172/07

4. Стор. 18. У пункті 1.10 розділ г) викреслити і викласти у такій редакції:
«г) Заявки, уточнення і підтвердження надаються до диспетчерського центру лоцманської служби ДП «Дельта-лоцман» у м. Ізмаїл лише у письмовій формі. Телефон диспетчерського центру (04841) 90680, факс (04841) 48430.» ПМ 172/07

173. Книга 907.38, вид. 2004 р.

1. Стор. 8. У пункті 2.5.1 перше речення викреслити і викласти у такій редакції:
«Суда, следующие с моря, подают заявку через судового агента в диспетчерский центр лоцманской службы ГП «Дельта-лоцман» за 24 часа и уточняют ее за 6 часов до подхода судна к месту приема лоцмана.» ПМ 173/07

2. Стор. 8. Пункт 2.5.5 викреслити і викласти у такій редакції:
«2.5.5. Заявки, уточнения и подтверждения, упомянутые в пунктах 2.5.1 и 2.5.3, подаются в диспетчерский центр лоцманской службы ГП «Дельта-лоцман» в г. Измаил исключительно в письменной форме. Телефон диспетчерского центра (04841) 90680, факс (04841) 48430.» ПМ 173/07

3. Стор. 15. У пункті 1.10.1 перше речення викреслити і викласти у такій редакції:
«Суда, следующие с моря, подают заявку через судового агента в диспетчерский центр лоцманской службы ГП «Дельта-лоцман» в г. Измаил за 24 часа и уточняют ее за 6 часов до подхода судна к месту приема лоцмана.» ПМ 173/07

4. Стор. 16. Пункт 1.10.4 викреслити і викласти у такій редакції:

«1.10.4. Заявки, уточнення и подтверждения подаются в диспетчерский центр лоцманской службы ГП «Дельта-лоцман» в г. Измаил исключительно в письменной форме. Телефон диспетчерского центра (04841) 90680, факс (04841) 48430.» ПМ 173/07

174. Книга 907.39, вид. 2004 р.

1. Стор. 8. У пункті 2.5.1 перше речення викреслити і викласти у такій редакції:

«Vessels following from sea should submit a request via ship agent to the Control Center of pilot services SE «Delta-Pilot» 24 hours prior and specify it 6 hours prior to approaching of vessel to the pilot receiving place.» ПМ 174/07

2. Стор. 8. Пункт 2.5.5 викреслити і викласти у такій редакції:

«2.5.5. Requests, specifications and confirmations, mentioned in para. 2.5.1 and 2.5.3 should be submitted to the Control Center SE «Delta-Pilot» in Izmail city exclusively in writing. The Control Center tel. (04841) 90680, fax (04841) 48430.» ПМ 174/07

3. Стор. 14. У пункті 1.10.1 перше речення викреслити і викласти у такій редакції:

«Vessels following from sea should submit a request via ship agent to the Control Center of pilot services SE «Delta-Pilot» in Izmail city 24 hours prior and specify it 6 hours prior to approaching of vessel to the pilot receiving place.» ПМ 174/07

4. Стор. 15. Пункт 1.10.4 викреслити і викласти у такій редакції:

«1.10.4. Requests, specifications and confirmations, should be submitted to the Control Center SE «Delta-Pilot» in Izmail city exclusively in writing. The Control Center tel. (04841) 90680, fax (04841) 48430.» ПМ 174/07

175. Книга 907.01, вид. 2007 р.

1. Стор. 26. Пункти 5.3.1 і 5.3.2 викреслити і викласти у такій редакції:

5.3.1 Одеська радіостанція (Одеса-радіо) передає прибережні попередження на узбережжя і прибережні води північно-західної частини Чорного моря від кордону України з Румунією до мису Херсонес:

- на частоті 518 кГц (станція НАВТЕКС-«С») у режимі F1B –
о 00.20; 04.20; 08.20; 12.20; 16.20; 20.20 UTC, метеопрогнози – о 08.20; 16.20 UTC,
льодові бюлетені – о 12.20 UTC.

Тривалість передачі 10 (десять) хвилин.

- на частоті 490 кГц (станція НАВТЕКС-«Х») у режимі F1B –
о 03.50; 07.50; 11.50; 15.50; 19.50; 23.50 UTC, метеопрогнози – о 11.50; 19.50 UTC,
льодові бюлетені – о 15.50 UTC.

Тривалість передачі 10 (десять) хвилин.

- на частоті 3310 кГц по радіотелефону у режимі J3E –
о 00.23; 08.23; 16.23 UTC – російською мовою; о 04.23; 12.23; 20.23 UTC – англійською мовою.

5.3.2 Керченська радіостанція (Керч-радіо) передає прибережні попередження на узбережжя і прибережні води у Чорному та Азовському морях, Керченській протоці від мису Херсонес до кордону України з Росією в Азовському морі:

- на частоті 518 кГц (станція НАВТЕКС-«G») у режимі F1B –
о 01.00; 05.00; 09.00; 13.00; 17.00; 21.00 UTC, метеопрогнози – о 09.00; 17.00 UTC,
льодові бюлетені – о 13.00 UTC.

Тривалість передачі 10 (десять) хвилин.

- на частоті 490 кГц (станція НАВТЕКС-«U») у режимі F1B –
о 03.20; 07.20; 11.20; 15.20; 19.20; 23.20 UTC, метеопрогнози – о 11.20; 19.20 UTC,
льодові бюлетені – о 15.20 UTC.

Тривалість передачі 10 (десять) хвилин.

- на частоті 4149 кГц по радіотелефону у режимі J3E –
о 06.33; 14.33; 22.33 – російською мовою UTC; о 02.33; 10.33; 18.33 UTC – англійською мовою.

2. Стрп. 29. Пункти 5.3.1 і 5.3.2 викреслити і викласти у такій редакції:

5.3.1 Odes'ka radio station (Odesa-radio) disseminates coastal warnings over coasts and coastal waters of north-western part of the Black Sea from boundary of Ukraine with Romania to Khersones Cape:

- at frequency 518 kHz (NAVTEX-C station) in F1B regime at:

00.20; 04.20; 08.20; 12.20; 16.20; 20.20 UTC, weather forecasts at: 08.20; 16.20 UTC,
ice bulletins at 12.20 UTC.

Duration of transmission is 10 (ten) minutes.

- at frequency 490 kHz (NAVTEX-X station) in F1B regime at:

03.50; 07.50; 11.50; 15.50; 19.50; 23.50 UTC, weather forecasts at: о 11.50; 19.50 UTC,
ice bulletins at о 15.50 UTC.

Duration of transmission is 10 (ten) minutes.

- at frequency 3310 kHz by radio telephone in J3E regime at:

00.23; 08.23; 16.23 UTC in Russian; 04.23; 12.23; 20.23 UTC in English.

5.3.2 Kerchens'ka radio station (Kerch-radio) disseminates coastal warnings over coasts and coastal waters in the Black Sea and the Sea of Azov, Kerchens'ka Strait from Khersones Cape to boundary of Ukraine with Russia in the Sea of Azov:

- at frequency 518 kHz (NAVTEX-G station) in F1B regime at:

01.00; 05.00; 09.00; 13.00; 17.00; 21.00 UTC, weather forecasts at: 09.00; 17.00 UTC,
ice bulletins at 13.00 UTC.

Duration of transmission is 10 (ten) minutes.

- at frequency 490 kHz (NAVTEX-U station) in F1B regime at:

03.20; 07.20; 11.20; 15.20; 19.20; 23.20 UTC, weather forecasts at: о 11.20; 19.20 UTC,
ice bulletins at о 15.20 UTC.

Duration of transmission is 10 (ten) minutes.

- at frequency 4149 kHz by radio telephone in J3E regime at:

06.33; 14.33; 22.33 UTC in Russian; 02.33; 10.33; 18.33 UTC in English.

Відповідальний за випуск В.В. Северин
Responsible for edition V. Severyn

Замовлення № 16
Order № 16

Складено, підготовлено до друку
філією державної установи «Держгідрографія»
«Укрморкартографія».

04176, м. Київ-176, вул. Електриків, 26
тел: (044) 467-60-82, факс: (044) 467-60-81

Свідоцтво про внесення до державного реєстру
видавців, виготівників і розповсюджувачів
видавничої продукції.

Серія ДК № 2469 від 25.04.2006

Копіювання матеріалів, опублікованих в
«Повідомленнях мореплавцям»
державної установи «Держгідрографія»,
можливе тільки з дозволу видавця.

Compiled, prepared for publication by
State Hydrographic Service Branch
«Ukrmorcartographia».
26, Elektrykiv Str., 04176, Kyiv
tel.: (044) 467-60-82, fax: (044) 467-60-81

Entry certificate State registry of editors,
manufactures and distributors
of publishing production.

Series ДК № 2469 of into 25.04.2006

Copying of materials published
in Notice to Mariners of
State Hydrographic Service
is possible only with permission of publisher.